



01

ÁTHANGSZERELT FINÁLÉ

HARD ROCK HOTEL | *BUDAPEST, NAGYMEZŐ UTCA*

MÚLT

— A Stúdió100 építészcsapata 2008-ban, meghívásos tervpályázat keretében nyerte el a tervezési feladatot. A meghívottak szűk körébe a Clark Hotel 2007-es, nemzetközi pályázatán aratott sikerük nyomán kerültek.

— Bár az érvényes szabályozási terv alapján a telken meglévő épületek egyike sem élvezett védelmet, a kétemeletes saroképület utcai traktusának megtartása a koncepció egyik alapelemévé vált. Az 1870-es években épült lakóház a századforduló eklektikus építészetének jellegzetes – igaz, nem kiemelkedően értékes – példája. Az utóbbi évtizedek során ráarakódott ad hoc elemek felszámolásával azonban a gazdagon díszített homlokzat harmonikus arányrendszere és finom részletgazdagsága még inkább szembevetővé vált.

— Az Ó utca két, erősen leromlott állapotú épületének helyére a tervezési terület telekösszevonásával új, összefüggő épületszárny került, amely szűk átriumával egyszerre idézi Belső-Terézváros karakteresen feszes, tűzfalakkal tűzdelt udvarait, miközben racionális alaprajzi elrendezést tesz lehetővé.

01



ÉPÍTÉSZ |
Szász László, Hajnád Erzsébet

SZERZŐ | FOTÓ
Dombóvári János

Az utcáról nyíló keskeny passzázzsal pedig – vitathatatlan praktikuma mellett – szintén felsejlik a történeti kontextus: a franciaudvaros betüremkedések helyi hagyománya.

— A 2008-as terven az Ó utcai épületszárny utcai- és passzázshomlokzata kisméretű ablakaival egységes nyílásraszttert alkot, léptéktelen, semleges mintázatként hártva mind a direkt, anakronisztikus illeszkedés, mind az öncélú nagyotmondás kísértését. A sötét tónusú, monolitikus tömeg új helyzetbe hozza a Nagymező utcai eklektikus, erős ornamentikájú épületszárny megmaradó homlokzatát, amelyet az épületre helyezett háromszintes korona egészít ki. A hagyományos emeletráépítés helyett tehát egységes, tetőszerűen viselkedő, komponált tömeg emelkedik a klasszicizáló talapzaton. Léptékével a szomszédos saroképületek ereszt- és gerincvonalához igazodik, begyógyítva a – kétségtelenül szűk térarányú – zóna utcaképi sebét. Az amorf idom „sarokra hangolása” pedig akaratlanul is a háború pusztítása előtti pesti sarokkupolák tömeghangsúlyát idézi.

02

- 01 A Nagymező utca középső szakaszának eklektikus képe
- 02 Az épületegyüttes sarki nézete

08



— A felépítmény és a talpazat-ház erős kontrasztja nemcsak a tovább-
 építhetőség kérdésére adott határozott válasz, hanem az épületegyüttes
 dramaturgiai hármasságának – régi épület, új szárny, korona – logikus
 következménye is. Felületi karakterét megtartva, ám szerkesztési elveitől
 megfosztva vándorolt a hagyományos, vakolt lyukarchitektúra az Ó utcai
 tömegre, ahol immár az új modulrendszert követve kapott új, homogén
 skint a századforduló Budapestjének mázaskerámia-fedéseit, kiváltképp
 a közvetlen előképként kezelt Iparművészeti Múzeum kupolájának színes,
 absztrakt geometriáját idézve, a szenttelenül sematikus, analitikus megkö-
 zelítés és az analogikus tervezés sajátos metszeteként. Alabástrombörként
 egyszerre áteresztve és visszatükrözve helyet és időt a szükségszerű építé-
 szeti erőszaktétel során. [1]

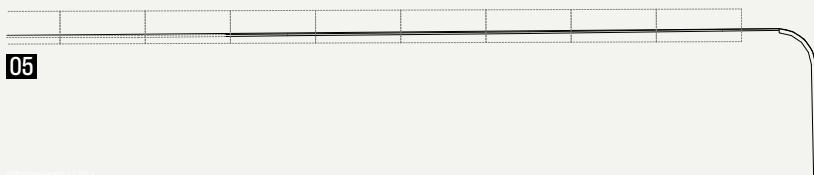
JELEN

— Hosszú szünet után 2014-ben kapott új lendületet a fejlesztés. Számos
 potenciális üzemeltető sztenderd funkciószámját sikerült adaptálni, bizo-
 nyítva az alapkoncepció életképességét. Végül az ikonikus Hard Rock
 brand első közép-európai lifestyle hotelje kapott helyet az épületben.

— A nagy, nemzetközi szállodaláncok bevett gyakorlata, hogy az üze-
 meltető a saját belsőépítészeti vízióját valósítja meg. Ennél az épületnél

- 03 Ó utcai homlokzatok
- 04 Nagymező utcai részlet
- 05 Földszinti alaprajz
- 06 Az Ó utcai homlokzat terve

05
07

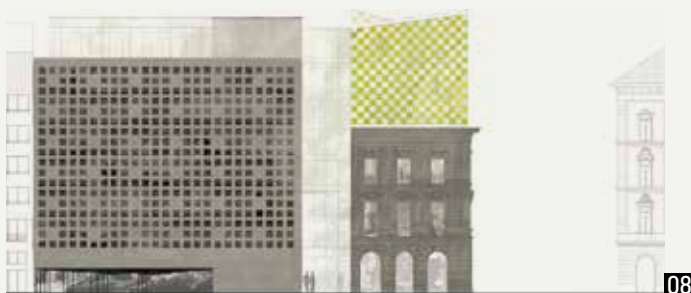


ez fokozottan érvényesült; a ház eredeti építészeti elgondolása, valamint a belső terek kialakítása közötti koncepcionális kapcsolat lehetősége a belsőépítészeti tervezés előrehaladtával fokozatosan elillant.

— Pedig a branddel megjelenő, divatosan mozgalmas és heterogén belsőépítészeti megoldások izgalmas viszonyrendszert teremthettek volna a feszes külsővel: az alapképlet dramaturgiájára épülő szintaktikus logika átmentésével és a műfajból adódóan extravagáns, szinguláris [2] komponensek ellenpontoszó beemeléssel többszólamú, de strukturált harmóniákat keresve.



07



08

- 07 Az Ó utcai épületszárny végső kialakítása
- 08 Ó utcai homlokzat (2008)
- 09 A passzázs feszes térrányai
- 10 Modellfotó (2008)

— Ezzel szemben – időrendi anomáliaként – a ház külsejének belsőépítészeti ihletettséggű fellazítására érkezett határozott megbízói igény, majd a hatékonyabb üzemeltetést elősegítő további változtatásokra.

— Az új tervezési program többek között nagy és összefüggő, ám egyúttal erős léptékváltásokkal tarkított üvegfelületeket írt elő a keskeny Ó utcára. A funkcionálisan is kompromisszumot jelentő döntést építészetiileg a szomszédos, historikus tagozatmagasságokkal kapcsolatot kereső, redukált lyukarchitektúra hivatott kezelni.

— A korona végső formájában figyelemre méltó, önálló képzőművészeti alkotássá vált. Aranyszínű, perforált fémlémez hártájára harmonikusan fogja össze a ráépítést, arány- és formarendszere azonban a teljes épületgyűttes összefüggésében már külön életet él. Bár anyaghasználata részleteiben, vonzó vizuális kapocsként máshol is visszaköszön, az épületcsoport egészen átívelő, koherens építészeti gondolatnak immár csupán reminiscenciája.

— A többtétéles mű tehát – itt, a pesti Broadway folytatásában – fragmentálódni látszik, elemeiben viszont bizonyosan értelmezhető és értékelhető. Mini-landmarkként tükrözi az eredendő építetetői szándékot, mégsem viselkedik teljesen idegen entitásként a sűrű városi szövetben. [3] Laikus szemmel nézve pedig a beruházáshoz kapcsolódó közterület-fejlesztés és az igényes szállodafunkció egyértelműen a városrész javára válhat.

03

ÉPÍTÉSZ: Szász László, Hajnád Erzsébet (Studió'100 Kft.) | ÉPÍTÉSZ TERVEZŐK: KONCEPCIÓTERV, ÉPÍTÉSI ENGEDÉLYEZÉSI TERV: Móroc Balázs, Vannay Miklós | KIVITELI TERV, MŰVEZETÉS: Lengyel Csaba | GÉPÉSZET: Virág Zoltán, Csöppenszky Gábor, Orcsi Attila (Duoplan Kft.) | ELEKTROMOSSÁG: Ivanics Zoltán, Tar Bálint (Provilla Kft.) | VILÁGÍTÁS: Szabó Amanda, Hormay Adrienn (Solinfo Kft.) | FÉMLEMEZ-PERFORÁCIÓ, ÜVEGPRIINTELÉS: S39 Hybrid Design | BELSŐÉPÍTÉSZET: Lázaro Rosa-Violán (LRV Barcelona)

04

09

01

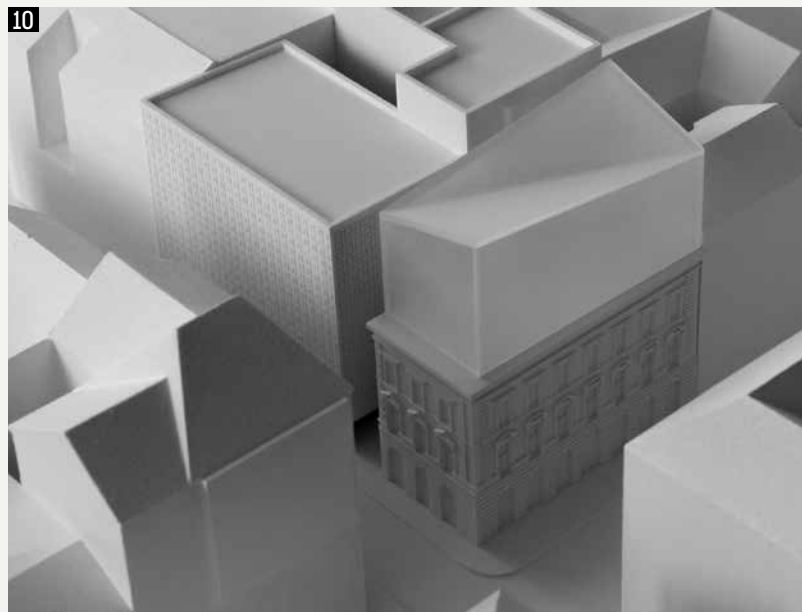


09

Alabástrombőrként egyszerre áteresztve és visszatükrözve helyet és időt a szükségszerű építészeti erőszaktétel során

IRODALOM / REFERENCES

- [1] Arets, Wiel: „An Alabaster Skin”, *Stills*, 010 Publishers, Rotterdam, 2010, pp 142-144.
- [2] Aureli, Pier Vittorio: „The Thickness of the Facade”, *El Croquis*, Vol 166, pp 22-39.
- [3] Szépvölgyi, Viktória: „Tényleg hallani minden hibát: Elbphilharmonie, Hamburg”, *Metszet*, Vol 8 No 4 (2017), pp 18-21.



10

ABSTRACTS

ARNÓTH, Ádám: INTERNAL WEALTH

Citation: Metszet, Vol 11, No 5 (2020), pp 18-25, DOI: 10.33268/Met.2020.5.1

SYNAGOGUE RESTORATION, BUDAPEST, HUNGARY | Restoration Architect: **Tamás KÖNIG DLA and Péter WAGNER DLA**

Originally designed in the Moorish Revival style by Otto Wagner in 1873, this synagogue served as a place of worship for the more conservative members of Budapest's Jewish community. WWII damage left the building

in a ruinous state, although repairs to the structure did occur, restoration in earnest did not start until 2007. The subsequent works have restored this place of worship to its former splendor and function. Attention paid

to the original design, the Torah Ark and unusual use of Moorish decorative elements have helped demonstrate why this building is one of Budapest's significant historic monuments.

LÉVAI, Tamás: TIME TRAVEL

Citation: Metszet, Vol 11, No 5 (2020), pp 26-31, DOI: 10.33268/Met.2020.5.2

PJ VILLA, KOLOZSVÁR (CLUJ-NAPOCA), ROMANIA | Architect: **Miklós PÉTERFFY**

Originally designed in 1937, an amazingly exciting period for architecture anywhere, this family home has recently been modernized. Or has it been restored to its intended form,

with updated technology, use of space and materials. Division of spaces has been achieved by feats of geometry on a grand scale, with curved walls and high ceilings

developing a perfectionist feeling drawing inspiration from the 1930s desire for luxury. A possible destination for architectural tourism for those departing from Budapest.

OSANÁDY, Pál: MILITARY LEGACY

Citation: Metszet, Vol 11, No 5 (2020), pp 32-37, DOI: 10.33268/Met.2020.5.3

LMCC ARTS CENTER, GOVERNORS ISLAND, NEW YORK, USA | Restoration Architect: **Jay L. BERMAN**

A former military base has seen a nineteenth-century munitions warehouse converted into a venue for the arts by the Lower Manhattan Cultural Council with the intention of creating

spaces for temporary exhibitions, studio spaces and public events. As one of the few green park areas of New York this offers a location not only for the arts but also for

leisure time activities. The key to this project's success being the fact that a minimum level of work was required due to the architectural strength of the existing building.

WETTSTEIN, Domonkos: SPACE-TIME ILLUSION

Citation: Metszet, Vol 11, No 5 (2020), pp 38-43, DOI: 10.33268/Met.2020.5.4

STADT CASINO, BASEL, SWITZERLAND | Architects: **HERZOG and DE MEURON**

The designers of this project have taken an approach similar to that of an Eszterházy novel: travelling through a multifaceted history of spaces from point of view to point of view. This might be an act of fantasy

or irony resulting in a restoration of neo-baroque elements, insertion of contemporary interventions, resulting in maintaining the original acoustic quality of the concert hall and improved non-performance circulation

areas: foyer, stairwells and corridors which now create a new sequential flow throughout the building complex.

WARE-NAGY, Orsolya: REALISTIC, WALK-IN MODEL, OR THE NEW OLD

Citation: Metszet, Vol 11, No 5 (2020), pp 44-49, DOI: 10.33268/Met.2020.5.5

RESTORATION OF THE HORSE RIDING-HALL, BUDAPEST, HUNGARY | Restoration Architects: **Ferenc POTZNER**

A key element of the National Hauszmann project to restore or rebuild monumental buildings in Budapest's Castle District includes this Riding-Hall damaged in WWII and finally demolished in the 1950s. Obviously

when a building is totally demolished rebuilding to original plans will not occur due to changes in materials, construction methods or statutory requirements. The question arising being that of "is this a faithful reconstruction

or a full-scale architectural model" erected in an attempt to satisfy grandiose plans or a false sense of history?

CSONTOS, Györgyi - TÓTH, Timea: ENLIGHTENMENT

Citation: Metszet, Vol 11, No 5 (2020), pp 50-57, DOI: 10.33268/Met.2020.5.6

CHURCH OF THE STIGMATIZATION OF SAINT FRANCIS, BUDAPEST, HUNGARY | Restoration Architects: **Judit Z. HALMÁGYI and Tamás TÓTH**

Often religious buildings fall into a state of neglect, here a Roman Catholic Church suffered from a combination of problems: being part of a none too sympathetic urban composition and neglect due to dissolution

during the communist era. The architects responsible for the restoration started by making a full digital survey of the building from which analysis of required works could be implemented. Improvements to the

building's fabric, quality of lighting and its place in the urban context have been vastly improved upon.

DOMBÓVÁRI, János: REPAIRED FINALE

Citation: Metszet, Vol 11, No 5 (2020), pp 58-63, DOI: 10.33268/Met.2020.5.7

HARD ROCK HOTEL, BUDAPEST, HUNGARY Architects: **László SZÁSZ and Erzsébet HAJNÁDY**

Following the established business model of the Hard Rock company design concepts are handled by their local franchise partner. Here the decision was made to respect the existing

building's elevations, whilst adding a three storey high golden crown that responds to the location, Nagymező Utcá's, Broadway like ambitions. To lift a corner site architecturally

with a bold, traditionally, out of context statement. This approach completes the problem of a poorly massed streetscape whilst adding a taste of Rock 'n' Roll rebellion.